ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Communications, le 3 octobre 1975, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "portant délégation des pouvoirs concernant la fixation de l'indemnité pour perte, anéantissement ou endommagement d'objets personnels, effets d'équipement, objets mobiliers ou matières d'approvisionnements", a donné le 13 octobre 1975 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 3e oktober 1975 door de Minister van Verkeerswezen verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "houdende overdracht van bevoegdheid inzake het vaststellen van het bedrag der vergoeding wegens verlies, vernieling of beschadiging van persoonlijke voorwerpen, uitrustingsstukken, meubilering of bevoorradingswaren", heeft de 13e oktober 1975 het volgend advies gegeven :

Intitulé.

L'intitulé pourrait être rédigé comme suit :

"Arrêté ministériel relatif à la délégation accordée au directeur général de la Régie des transports maritimes en matière d'indemnité pour perte, anéantissement ou endommagement d'objets personnels, effets d'équipement, objets mobiliers ou matières d'approvisionnement".

*

L'article unique pourrait être rédigé comme suit :

"Article unique.-

Le directeur général de la Régie des transports maritimes peut octroyer une indemnité pour perte, anéantissement ou endommagement d'objets personnels, effets d'équipement, objets mobiliers ou matières d'approvisionnement dont le montant ne dépasse pas 10.000 F. par agent".

Opschrift.

Het opschrift zou als volgt kunnen worden geredigeerd :

"Ministerieel besluit betreffende de opdracht van bevoegdheid aan de directeur-generaal van de Regie voor maritiem transport inzake vergoeding voor verlies, vernieling of beschadiging van persoonlijke voorwerpen, uitrustingsstukken, meubilering of bevoorradingswaren".

*

Het enige artikel zou als volgt kunnen worden geredigeerd :

"Enig artikel.-

De directeur-generaal van de Regie voor maritiem transport kan een vergoeding voor verlies, vernieling of beschadiging van persoonlijke voorwerpen, uitrustingsstukken, meubilering of bevoorradingswaren toekennen, waarvan het bedrag 10.000 frank per personeelslid niet overschrijdt".

La chambre était composée de

Messieurs : J. MASQUELIN, président,
de Heren : voorzitter,

H. ROUSSEAU, conseillers d'Etat,
J. van den BOSSCHE, staatsraden,

P. DE VISSCHER, assesseurs de la section de législation,
C. DESCHAMPS, bijzitters van de afdeling wetgeving,

Madame : J. TRUYENS, greffier.
Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J. van den BOSSCHE.

Le rapport a été présenté par M. Ch. MENDIAUX, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. van den BOSSCHE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. Ch. MENDIAUX, auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER

J. TRUYENS. J. MASQUELIN.